

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

到辦省市區米產國美由接直
米苗絲身長牌帝皇
售發家獨埠華哥雲

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
門牌二五六號佐治街東
電話 TA. 3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
火燭汽車意外
僑胞如有委託
服務週到

同裕安公司
總代理香港原音和
聲歌林百代各種馳
名唱片
新到四一期和聲歌林唱片
壹元二五

每只特價
壹元二五

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co., PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少卿
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
電話 PA. 0717

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

西德新軍的產婆

更把自己組織中的一切階級觀念和偏見。驅除淨盡。完全成了新的組織。有一次。他在波恩舉行外國記者午餐招待會時。某國記者問他：「請問新德意志與舊德意志之間。你打算如何調和？」他肅然起立。以母指指着自己說：「你布蘭克。是整個會作工人。工運幹部。和衆議院議員的人。而——布蘭克說至此。面上浮着微笑。又以手指着同席的舊德意志議員上校說：「這就是我親切的同事。他是貴族出身的騎兵。現在是參謀本部將校。而我們之間。完全通力合作。我們是凡善良而正當的人。都有共同的目的。因而什麼事也能完全合作。」

布蘭克對他所用的一羣幹部。雖然充分的滿意。而外間的謠言。仍然漫天飛舞。不是說有納粹軍人的餘孽。便是說有共產份子。再不然就說是一股足以推翻阿登納政權的勢力。有人以此謠言問之于一西德高級官員時。該官員付之一笑說：「我深知布蘭克。他並不是如外傳那樣的人。假若你要調查他的經歷。他不是神秘人物。即刻可以調查出來的。」

布蘭克四年前生于萊茵河畔的艾爾斯村。父親是個家具店的水匠。兄弟姊妹十人。他排行第三。爲了他的家境清貧。拾四歲便離開了學校。幫助父親作工。空閒的時候。更到附近的波與城去爲運輸勞工聯會奔走。之於正式加入勞工聯會工作。廿五歲時就做了該聯會的書記長。一九三三年希特勒奪取政權時。希特勒政府的勞工部見了這

個青年少壯者。便以高薪要誘他入納粹黨。但爲布蘭克拒絕。納粹黨人報復。除令勞工聯會將布蘭克開除外。并禁止他擔任別的職務。布蘭克在無可奈何時。便放棄就業的願望。回過頭來重新上學。廿九歲時才進高中。但以優等生畢業。繼之又進波恩大學。正爲獲得數學和物理學的學位而繼續努力時。第二次世界大戰爆發了。當即被徵召入伍。加入步兵師。生而矯健的布蘭克。不久就作了蘇聯戰線的精銳。在東部戰線的中隊長。因樹戰功而獲德皇勳章。德軍崩潰以後。布蘭克棄甲還鄉。再度回國復木匠生涯。爲人修理被炸彈破壞的房屋。作爲生活的資源。

就在這時期。布蘭克的家鄉萊茵河地區的工人們。相繼加入了共產黨。而他不願見赤化。便加入魯爾勞工聯盟中最左傾的礦工聯會。大肆活躍。他個個駕輕就熟。布蘭克。終於獲選爲該聯會的執行委員長。從而把該聯會從共產主義者的手中奪取過來。布蘭克以其特殊的領導才能。以他自己所見的蘇聯情況。巧妙說服了礦工同志。并使他自己的工聯和別的工聯。登致支持阿登納領導的基督教民主黨。在一九四九年的選舉中。布蘭克獲得了壓倒的勝利。當選爲西德國會議員。阿登納發見如此精明強幹的布蘭克以後。

【未完】

各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙公司謹啟

時人軼話

頂好的副官黃仁霖

進哥倫比亞研究。這時。他對社會福利事業發生興趣。到福特汽車廠當廠務。一福特的員工福利。這次考察。對他他物事。甚有裨益。回國。人家知道他和夫人宋美齡關係密切。認爲他「一份份財。稅務。海關的差事多好多。賺錢容易」。他搖頭。不久。他做了殊不賺錢的勵志社總幹事。時二拾五歲。

這是他生平爲衆知的第一任差事。也是三拾年來事業的開端。勵志社設在南京。是一個以促進公教人員新生活爲宗旨的組織。提倡高尚娛樂。促進正當社交。有人說。那是國民黨的「青年會」。這種看法。頗深刻。蔣主席對它。很重視。黃仁霖受命。不馬虎。他以青年會精神辦勵志社。辦得好。不在話下。

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitamins
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元

玻璃屋農商注意
玻璃平沽
十六寸長十六寸闊
列治文農產有限公司
他文那街六五號門牌
電話 Pacific 8388
Richmond Growers Co. Ltd.
615 Terminal Ave.

KUO KING SIK CO.
髮88光司公
電話 MA. 4929
專辦大宗
中國絲綢男女
衣裳圍裙及水
松名畫宮燈家
具蘇杭雜貨應
有盡有目錄印
便函索即奉

承接裝修電火工程
司從活後
電話 TA. 0833
地址 TA. 1003

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
PHONE - MA. 9743

水龍煤氣修裝
修裝水龍水閥煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

DOMINO REFRIGERATION
500 DAVIE STREET
Vancouver 2, B.C.
PA. 4055 MA 7920
本店有各種新
舊電櫃及機件
用具發售價錢
從廉銀期相宜

重新廣告
本旅館新主人接手營業大加改良環境
一新房舍通爽汽暖溫床潔淨得宜新清
潔水喉冷熱招待妥當來往便捷備極
光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9055
VANCOUVER, B.C.

McGAVIN'S BREAD
包麵雲嘉麥
麥嘉雲的麵包適合衛生
對經濟有莫大之助力
實誠麵包之鮮明與價值
蓋有感人之處也倘購試
之請認招牌麥嘉雲的好
麵包是每餐的好伴侶

香港捷利原裝唱片 第十三期出品
紅綠女 采石磯前 碎琴樓畔 碎琴碑
余麗珍 碎琴樓畔 碎琴碑
薛覺先 歸來 燕
小飛鵬 盲公問米
陳名揚 冷暖洞房春
張月兒 倫文叙賣菜
蘇鳳兒 顧大少唱官公
白駒榮 新小書影
洗劍麗 歌壇玫瑰
梁無相 拉車被辱
音樂片 角角趣開心果
小明星 小明星遺後無價歌聲
小明星 秋江冷豔
每只 壹元七毛五

美聲長壽唱片 第八期出品
即三十三轉唱片 每只四元五
全套六張 精裝華貴片部一册
江樓晚唱 醉折海棠花
紅綾帶
玉女香車
巾幗戲鬚眉
恨不相逢未嫁時
蜜語酸風
晴雯撕扇
賣油郎
櫻花淚
外埠 COD
電話 PA. 1813
馬開錫電器行

華人牙醫
葉求錦 Dr. K. G. Yip Phone: Off. PA. 1716 Res. DE. 8647M
龔邦耀 Dr. E. B. Gung Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu Phone: Off. MA. 2053 Res. West. 3334
陳繼堯 Dr. G. H. Chan Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
梁魁魂 Dr. S. W. Leung Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong Phone: Off. PA. 4709 Res. CE. 8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-L
兒科周亮英 Dr. L. Ying Chou Phone: Off. TA. 1032 Res. CH. 8626
內科徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4, S. Burnaby Phone DE. 5031
產婦專科 蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 2510 Watson St. on E. Broadway between Main & Kingsway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
華人牙醫
趙社現 Dr. W. S. Chu Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R
李達宸 Dr. D. S. Lee Phone: Off. PA. 7059 Suite 108



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press, Ltd.
Canada Publishers Ltd.

請客

▲開花集
任不名

請客這一風氣，差不多成了社會中，其設備自與客來便飯有異。其設備之方足以示隆重，表敬誠，或藉此而誇其潤綽者，其實不過是屬於俗世應酬而已。

風氣所趨，爲了不得不請，有勉爲之者，一杯一盤，湊來非易。當客人滿堂歡呼，大快朵頤的時候，說不定主人痛澈心脾，當這笑聲，又焉知不流着狼狽呢？這種請客，抑亦苦矣。其不可以已乎。

馬溫公謂：「果止梨栗棗柿，備止脯醢菜羹，禮自宜有，生朋友，不若去之。」結果，歡客所以爲歡，歡客不必自爲歡，無論如何也得去，去去去。

看，交際大家門，初不論情之深厚，只求以交遊廣闊爲榮。一面之識，折來相邀，爲虛榮而非爲實。這和請客之道相去遠了。我是主張馬溫公的辦法，既簡而雅，主不費力，客亦不繁，表情不在於杯盤狼藉，而在於款款深意。至於徒備饌而來之客，直是餐餐，餐餐豈足爲友。若以友爲餐餐徒，則近侮辱了。

請客固是苦事，被請者亦難。一個成了請客對象的人，對着雪片似的請柬，就大費周章。請客是有地位的嗎？不去殊嫌失禮，請者比自已低下的嗎？不去又似驕傲。熱朋友，不去是「不給面子」，請止脯醢菜羹，禮自宜有，生朋友，不若去之。結果，歡客所以爲歡，歡客不必自爲歡，無論如何也得去，去去去。

第九回

驚鴻

六三二 冊上

說小俠武長

短刀楊先泰，那本是河南人。五年前那他就離了川省回到家鄉來開舖店。不料最近因與同行爭鬥，負了重傷，聽人說說江小鶴之名，才派人來請小鶴。想見見面。江小鶴也突然想起這十年來同遊美人的好友，於是他就趕到江州城楊先泰所住的客店之中。楊先泰臥在病牀上，忍着傷痛，與江小鶴談了二人別後十年之事。然後就提到他的傷勢，說是有高山白松寺的金臉菩薩太無神師製的「金剛更生散」可以治愈。但是沒有人敢去索取。江小鶴不忍見舊友負傷呻吟，於是他自告奮勇，便馳馬來到高山。不料因此又打敗了太無神師，而且結識了李鳳傑。當下他冒暑暑熱，一路馬上的鈴鈴響，又回了江州城。見了楊先泰。他一面親自動手給楊先泰敷上了藥。一面他又見了李鳳傑。打了太無神師之事得意地說了。楊先泰就說：兄弟，你又給我惹事了！李鳳傑那個人我不大曉得。只是金臉菩薩太無神師，你如何也打他？他是河南頭一位有名的英雄！江小鶴說：你放心吧！我對病時並沒有提到你的姓名。他決不能找你來。現在藥來了，你的傷就不發愁了。我可不能等着你好。我要趕緊到關中，到鐵巴。到紫陽去辦我的事。

咱們後會有期！楊先泰執意挽留他。江小鶴隨又在此住了兩天。到第三天，他確實見楊先泰的傷處腫脹之處已經消了。他便知道「金剛更生散」真有效驗。他隨即而別，再往高山前去。二次來到了高山的時候，正落着細細雨。江小鶴頭戴大草帽，身披油布短衣，但馬上都淋濕了。烏黑馬的鬃，灑上雨水，發着光。像烏金一般。前面的山和兩旁的麥田全部籠在煙霧裏。茫茫地看不見一個人。江小鶴心說：我可向誰打聽鳴琴去？於是他又把金鈴掏出來，掛在馬上。縱馬向西去。正在走着，忽見前面茫茫的雨氣之中，奔來了一條白影。有人在對面高喊着說：江兄！江小鶴！白馬衝雨氣來到近前了。

要去那裡。不止無虛少。往往是一夕多夢。疲於奔命。有類紅妓。好不苦也！

一位朋友最怕作客。第一怕。要正其衣冠。端其瞻視。第二怕。同席陌生。有如啞子。第三怕。被追灌酒。有如行刑。第四怕。主人客氣。坐吃不安。第五怕。老虎吃人多。有一天老虎要吊頸。此外可怕之處還多。假如再加上一項「長久聽話」或「請附幾句」。那更是吃不消。像我們服膺自由主義的人，無論吃也好，喝也好，起碼要舒舒服服。故無論請客也好，作客也好。也起碼要大家隨便便便：痛痛快快。一定要拘泥。一定要矯揉造作。一定要虛偽周旋。那簡直是精神的虐待。請與被請都犯不着的。所以，這位朋友怕作客。確是過來人的經驗。

在司馬溫公的原則下。我不反對請客。也不反對作客。就是酒看多一點好一點也可以的。只要主人辦得到。目的在盡歡。不然。家常便飯。又何嘗不可以表達最高友誼呢？至於俗語一句：「鴿牌打牙齦軟」。這種別有作用的請客。還有一種「打抽豐」式的請客。最好還是敬謝不敏。以酒食進行某種作用。淺人之所爲。以酒食進行某種作用。又是請人之所爲。我們又何必違心拂性爲之呢？

其矣場面鋪排。古已有之。於今爲烈。請客之事，已泛濫到各階層。不請客未免寒倫。能作客便夠體面。庸人自擾。此其一端。我還是贊成廣東人的「請飲茶」辦法呢。

將將之道
瑞典路德教派的大主教爾林伊當最近退休了。其實數年前以前他就辭職過好多次。只是國王巨斯達夫不肯叫他辭職。當大主教爾林伊當最後一次辭職時。他下了決心。一定非辭職不可。於是他走謁瑞典國王。他說：「國王陛下。瑞典海岸有一個很小的漁村。那個村裏有一個小教堂。此真想去做那個教堂的牧師。」

瑞典國王真不肯這能幹的大主教辭職。他笑着答：「我知道你講的那個地方。實是好地方。此告訴你一個秘密。」國王壓低聲音說：「多少年來。此却想做做那個村莊的郵政局長呢。」

爾林伊當大主教打消了辭意。一直到現在才退休。

大人物小故事

曼曼

我認爲這樣做才好，從那時時候回來，又從這時候飛去，使我我都能深刻地認識悲歡離合。你你我我倆可以永遠地厮守，又何何以兩地相思多加憂勞，因爲我認定合歡是離愁的產生，所以我我要飛得更高。

我帶着你的深情的情意：跨過了那萬重山水；我祇怕你落花沾絮絮，你何愁我舊燕戀殘紅。

這樣的委曲幽怨，也許你還不知道；但將來你會了解，澈底地了解，愛在什麼時候最好，美在什麼時候最好。

笑話一則

抗戰時期。中美雙方合作。美國人在中國服務。爲了公私便利。有的專心學習中國語。當他們學會了幾句簡單應酬語之後。就一知半解地講起來。

一天。一個美國人走到近郊散步。路經一家村舍門前。突被惡狗咬破足踝。鮮血淋漓。他找到了狗主人。一面手指傷處。一面用很生硬的中國話很生氣的說：你的狗。在我足上——吃飯！

外孫女與黃燦輝公子結婚
喜詩一首
李聖勳

其一
嬌選黃門號燦輝
譚家秀女笑微微
金陵酒家歡延客
桃李花香史豔非

其二
蘭亭此日集羣賢
桃李盈門若有千
婿往婦家親迎子
御輪送到畫堂前

答文蔚侄
都城盤旋降
萬里雲山一望中
天涯寄跡各西東
親情似久疏音問
好句吟來慰我衷
佳境料如甘啖蔗
窮途感歎苦飄蓬
神心識透緣幻
世願浮雲今古同

月夜與友劇飲
何彩詒
作客天涯共舉杯
登臨舊雨胃腸開
浮雲富貴終歸幻
曼錦精神未盡灰
禮義純仁尊聖道
慈祥智慧顯賢才
江湖隱逸閑情樂
恬淡功名醉玉醅

燕語
一玲

我認爲這樣做才好，從那時時候回來，又從這時候飛去，使我我都能深刻地認識悲歡離合。你你我我倆可以永遠地厮守，又何何以兩地相思多加憂勞，因爲我認定合歡是離愁的產生，所以我我要飛得更高。

土產集團
國貨總匯
新到
荷蘭豆
鮮毛瓜
鮮苦瓜
鮮豆仔
發客
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

馬遜修傢私製造廠
A. B. C. Co. 333 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

專醫癱瘓症
由唐山特辦癱瘓藥
蘇癱藥每廿元分兩瓶內有單詳明經
撞紅仙方每瓶五元
最重要者請速購明年歲壽千起症
若平日來字說明配藥一次痊癒
應驗天竺藥每張一元二角五分
一治遠年近日心痛五癆七傷遍身筋
骨疼痛腰膝軟弱左癱右瘓手足麻木
腰痛無名腫毒等症凡火症孕婦忌貼
KWONG SANG
P.O. Box 508 Dunbar, B.C.
免近埠廣生街廣源號對面

OWL DRUG CO.
舖材藥路澳
開有華人店舖在舊市定
夾細街服務支店在舊市
定街夾亞細亞街
6 in 1 Vitamin Capsules
六合一維他命補丸
三元七角五分
R & G French Soap
法國香皂
三件沽壹元五角

滿地可銀行
滿地可銀行可代付銀
去國外匯票及低廉
香港南洋新金山法
若欲欲用空美
或航空匯票去上列
諸地及郵匯電匯及
其他各國快捷及穩
請來最近支行司理
洽商他知最穩當及
低廉之匯法定必爲
當汝樂意服務

MY BANK
B of M
BANK OF MONTREAL

雲城
家酒陶陶
隨包招餐厨
任意辦呼廳師
歡小筵真美優
迎吃席誠麗良
HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 Phone PACific 1030
PACific 0713

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARine 1734
重慶唐餐館
日夜不停市
大謙兼小酌
男女僑胞呀
隨時可應駕
請來幫襯吓
雲城第一家
菜晏頂瓜瓜

利源興
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

Dr. Madeline H. Chung
Suite 2, 2510 Watson St.
on E. Broadway between
MAIN & KINGWAY
師醫英文黃蔣
婦科及產科專
(時)上午十時至十二時
(間)下午一時至五時
電話 EM. 2618
住宅 BA. 1884

司公梳燕壽人冠皇
Crown Life Insurance Co.
Home Office Toronto
Branch Office 900 W. Pender St.
Vancouver, B. C.
諸君向本公司投資人壽儲蓄燕梳
一則「好趁青春儲蓄金錢」發
展將來鴻圖大計二則「家庭有
保障」無後顧之憂誠一舉兩
得利莫大焉
茲特委卑詩省華人經理陳文彬君爲僑胞福利服務
諸君光顧面約或通訊極表歡迎
公司電話 PA. 7341
住宅電話 EM. 3890 華埠通訊處大漢公報

營業部啓事
本報兼接理各種印件。如傳單、名片、餐館菜單、勞務、信封、信箋、帳簿、相冊、及各種書信。名目繁多。恕未枚舉。均工作精。印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 蔡耀...八式壹

SUNBEAM BREAD
生美 新邊麵包
鮮味

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

髮絲司公活聯
LINWOOD COMPANY
105 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Phone PA. 7825
專造 餐館 廚房 旅館 男女白衫 各種說衫 祖國絲襪 襪子襪 襪子襪 襪子襪

Player's "MILD"
NAVY CUT CIGARETTES
Player's

最溫和及最美味之煙仔

國內新聞
粵共硬性令全省人
每日節糧半市兩
每人每月節約糧米壹斤多
廣州訊：粵共在全面創制配糧
配糧。經調定最低之配額後。
現粵共又發出糧令。要全省人
民在已整頓之糧食基礎上。每人每
日應再節約糧食一市兩。據共方謂
。每人每日節約糧食一市兩。雖然
是小數字。但每人一月即為「中共」
節糧一斤多。以廣東全省三千多萬
人口計。每月可節約糧食三千多萬
斤。豈年可節省糧食數億斤。對支
持中共經濟。具有極大貢獻云。粵
共並強調謂。此舉一定可行。經將
任務分配與各級糧食供應部門。照
每人糧食配額再扣除節約糧數。按
粵共目前全面整頓糧食供應工作。
一般鄉鎮消費人口。每人每日糧
配額。僅為三市兩。即大城市如
廣州市等。日配糧不過五兩至半市
斤之間。今硬性規定節約半市兩
。真是小上加少。再要勒緊肚皮。
白抵肚。以為共方挽救財政當局
又。總市最近人民配糧。本月份珠
江區及河南區。已初步施行配糧
。所配什糧為糯米及小麥。據
傳將來發展下去。可能搭配番薯
粉之類。全市施行。以減少配糧云

僑鄉慘象令人酸鼻
饑民衆多十室九空
中共勒令華僑令荒山荒地
香港訊：一位由恩平抵港僑眷
感嘆地說。被禁錮在大陸人民。現
在所受磨折。比在自由區坐監半囚
犯還要辛苦萬倍。衣食。行動等

加拿大
HARRY LEE AGENCIES
214 CENTRE ST. 電話 26539
CALGARY, ALTA. 33359
弟以服務為快樂之本。現在開設
事務所於卡城。
代理買賣。各種
生意買賣。各種
燕梳。生機事項
。太平洋航空公
司。美國總統船
公司。來往遠東
。日本。香港。
。機位船位。出國
手續。如蒙惠顧
。無任歡迎。

OPTOMETRISTS
J. J. Abramson, O.D., I. F. Hollenberg, O.D.
734 GRANVILLE ST. GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES: MARINE 0928-2948
不須預約 隨時驗眼

華新書局
大新書到
苗鳳雲雲四冊 朱貞木著 一元六
龍虎雙劍俠 四冊 一元一
女俠乾坤劍 鄭証恩著 八毛
黃飛鴻無敵脚 鄭証恩著 八毛
鐵臂楊天龍 五冊 一元三
龍虎三三三 五冊 一元三
離魂針 五冊 一元三
周人傑三關戰 五冊 一元三
洪熙官五戰喇嘛 五冊 一元三
遊俠爭雄 五冊 一元三
江蘇龍虎 五冊 一元三
雙龍劍 五冊 一元三
五枚七維海 五冊 一元三
五枚初下嶺南 五冊 一元三
少林大師 五冊 一元三
吳家太極 五冊 一元三
爛頭何初上武當山 四冊 一元一
獨臂神師 四冊 一元一
江漢俠踪 正續集 二冊 一元一
風雲兒女 丁英著 二冊 一元一
世界文學名著茶花女 一元
給青年十二封信 七毛五
智慧增進 七毛五
少年維特之煩惱 七毛五
最新編者常用白話書信 五毛
增廣賢文 陳榮著 五毛
漢書大全 五毛
新時代歌選 五毛
扭扭王陳夢吉 五毛
線訂來生 二冊 任達年著 五毛
戀愛手冊 五毛
青年男女必讀怎樣戀愛 五毛
歷盡艱辛 一男人 三冊 五毛
密實姑娘 五毛
乳花飄香 五毛
漁漁草 五毛
慈海奇花 五毛

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當舖
當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石。銀仔。相架。千銀。
音響器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此當舖以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押當舖

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.
雜貨藥材 油米茶糖 鹹魚醬料 合時水貨 價廉物美 大幫供應 司理 周幹芬 啓

WAS SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
圖書目錄印備歡迎取閱

敬頌國醫師惠謙氏
弟前患腎臟炎屢經醫治皆束手幸
蒙國醫師 惠謙氏診治不旬日霍然
而愈朽木逢春功同再造其醫術高
確為我海外僑界之翹楚感涕之餘
謹登數行聊以爲頌
惠謙氏畢業上海中國醫學院衛生
部檢合格中醫士曾留亞力山大
街四號式號電話 TA. 9657
雲埠馬光德謹頌

裝修水龍煤氣暖氣
本公司專門裝修水龍水廁各種暖氣
裝置包工及煤氣各項裝置無論改裝
或新裝或修其均工精價廉華友賜顧
隨時應命
Hugo C. Orre & Son
348 Powell St.
TA. 2927 電話 HA. 52671

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于 緬街夾 喜市定街
本行接駁香
港匯單。莫
論郵匯電匯
。均能轉駁
。妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

馬文仲會計師事務所
電話 TA. 3621
各稅填報 會計審計
兼收舊欠 無不効驗
地址登九三市市定街東四一〇房
410-103 East Hastings
VANCOUVER 4, B.C.

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

司公貨雜隆永
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.
新到 雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌

風濕靈藥
治之肌肉或骨節有微熱或慢性
風濕痛者如因上痛者
不能工作此是上好新聞
用浸步頓TEMPLE
TONS TRIC即奏效
如神每盒七毛九。壹
元五毛或五元各藥房均有五元

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

